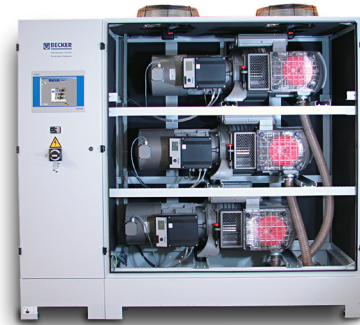


VARIAIR Central System (VACS)



Beispiel • Example • Exemple • Esempio: VACS 0040.0030 II

Das VACS Modul

ist eine intelligente und kompakte Lösung für die Luftversorgung einer oder mehrerer Produktionsmaschinen. Es liefert bedarfsabhängig und energiesparend Saug- oder Blasluft. Mit dem VACS-Modul wird der Geräuschpegel im Arbeitsumfeld der Mitarbeiter erheblich gesenkt. Sämtliche Luftversorger im VACS-Modul sind mit einem eigenen Frequenzumrichter ausgerüstet und können daher den tatsächlichen Luftbedarf der Produktionsmaschinen stufenlos, d.h. in jeden Betriebspunkt optimal abdecken. Ein frequenzgesteuertes Gerät arbeitet im Mittel mit einer Drehzahl von ca. 65%. Dieses bedeutet in der Gesamtheit eine erhebliche Energieeinsparung im Gegensatz zu den bisher eingesetzten Einzelaggregaten oder Geräten ohne Drehzahlregelung.

The VACS module

is an intelligent and compact solution for supplying air to one or more production machines. Saving energy, it delivers suction and blast air in line with demand. The VACS module significantly reduces the level of noise on the production floor. All air suppliers in the VACS module are equipped with their own frequency inverter, thereby ensuring optimum, infinitely variable coverage of the actual air rate demanded by production machines at every operating point. A frequency-controlled unit on average works at a speed of approx. 65%. This produces a significant overall energy saving in contrast to the separate units previously employed or units without any speed control facility.



VACON II Controller

Die Steuerung der Zentralanlagen erfolgt über den VACON II Controller. Er überwacht und kontrolliert bis zu 4 verschiedene Druck- oder Vakuumniveaus.

Vorteile:

- absolut stufenlose Regelung der gesamten Luftmenge
- automatischer Grundlastwechsel
- gleichmäßige Verteilung der Betriebsstunden
- freie Einstellung sämtlicher Zeiten und Reglereinstellungen

VACON II Controller

The central systems are controlled by the VACON II controller. It monitors and controls up to 4 different pressure and vacuum levels.

benefits:

- infinitely variable control of entire air rate
- automatic base-load change
- even spread of operating hours
- user selection of all times and control settings

Le module VACS

est une solution intelligente et compacte permettant d'alimenter en air une ou plusieurs machines. Il fournit de l'air aspiré et de l'air de soufflage en fonction des besoins réels et permet une économie d'énergie. Pour le personnel opérant, le module VACS représente une réduction considérable du niveau sonore. Tous les fournisseurs d'air qui se trouvent dans le module VACS sont équipés chacun d'un variateur de fréquence: ceci leur permet de satisfaire au mieux et en continu aux besoins réels en air de la machine de production et cela à chaque point de fonctionnement. Un appareil à commande par fréquence fonctionne en moyenne à une vitesse d'environ 65%. Ceci signifie une énorme économie d'énergie comparé aux appareils individuels utilisés jusqu'ici ou aux appareils sans régulation de vitesse.

Il modulo VACS

rappresenta una soluzione intelligente e compatta per la fornitura d'aria destinata ad una o più macchine di produzione. Il modulo è in grado di fornire aria aspirata o soffiata a seconda del fabbisogno e quindi con grande risparmio energetico. Il modulo VACS consente inoltre di ridurre sensibilmente il livello di rumorosità entro l'area di lavoro. Tutte le unità di produzione aria del modulo VACS sono dotate di un proprio inverter e possono così adeguarsi progressivamente al fabbisogno effettivo di aria delle macchine di produzione soddisfacendo così ogni punto operativo. Una pompa a regolazione di frequenza lavora con una velocità media del 65% circa. Ciò si traduce nel complesso in un notevole risparmio di energia, al contrario di quanto accadeva con i gruppi singoli sinora impiegati oppure con le pompe senza regolazione di velocità.

VACON II Controller

La commande des centrales s'effectue via la VACON II Controller. Elle surveille et contrôle jusqu'à 4 différents niveaux de pression et de vide.

avantages:

- régulation totalement en continu de tout le volume d'air
- changement automatique de la charge de base
- répartition uniforme des heures de service
- libre sélection de tous les temps et des réglages du régulateur

VACON II Controller

Il comando degli impianti centralizzati avviene mediante il controller VACON II. Esso sorveglia e controlla fino a 4 diversi livelli di pressione e vuoto.

vantaggi:

- variazione continua della quantità complessiva dell'aria
- cambio automatico del carico di base
- distribuzione uniforme delle ore d'esercizio
- tutti i tempi ed i regolatori sono liberamente impostabili

Eigenschaften:

- gleichmäßiger Druckverlauf
- sehr geringer Energiebedarf
- zentraler Datenzugriff
- Zustandsanzeige und Bedienung der Anlage über ein Touchpanel
- freie Einstellung aller Zeitverzögerungen
- freie Einstellung sämtlicher Reglerfunktionen
- Zu- und Abschalten sämtlicher Geräte in Abhängigkeit vom erforderlichen Betriebsdruck
- umfangreiche Einheiten einstellbar
- Sprachwechsel
- externe Signale zum Kunden: Betriebs- und Störungsmeldungen, Wartung, Masteralarm
- Abschaltung von Gebläsen über Druck oder Frequenz
- schalten von Kühlsystemen
- Monitoring (z.B. Filterung von Daten, Fehlerstatistik, Aufzeichnung von Daten für UMS)
- Fehlerfrüherkennung und Wartungsintervalle (z.B. Ölwechsel, Schieberwechsel)
- Fernwartung
- Feldbusanbindung

Properties:

- even pressure curve
- very low energy requirement
- central data access
- system status indicator and operation by touch panel
- all time delays user-selectable
- all controller functions user-selectable
- all units activated and deactivated in line with required operating pressure
- capability of setting many units of measure
- language selection
- external signals to the client: operating and fault messages, servicing, master alarm
- blowers shut down as a function of pressure or frequency
- switching of cooling systems
- monitoring (e.g. data filtering, fault statistics, data recording for UMS)
- early fault detection and indication of servicing intervals (e.g. oil change, vane change)
- teleservicing
- field-bus link

Caractéristiques :

- régularité de la pression
- très faible consommation en énergie
- accès centralisé aux données
- indicateur d'état et commande de l'installation via écran tactile
- liberté de réglage de toutes les temporisations
- liberté de réglage de toutes les fonctions de régulation
- mise en et hors circuit de tous les appareils s'effectuant en fonction de la pression de service requise
- possibilité de régler diverses unités de mesure
- changement de langue
- signaux externes envoyés au client: messages de service, messages d'erreur, maintenance, alarme du master
- mise hors service des soufflantes via la pression ou la fréquence
- mise en circuit de systèmes de refroidissement
- monitoring (p. ex. filtrage des données, statistiques des erreurs, enregistrement des données pour UMS)
- détection précoce des erreurs et affichage des intervalles de maintenance (p. ex. changement d'huile, changement des palettes)
- télémaintenance
- raccordement au bus de champ

Caratteristiche :

- regolarità della pressione
- consumo energetico molto ridotto
- accesso centrale ai dati
- indicatore di stato e comando dell'impianto tramite pannello a sfioramento
- libertà di regolazione di tutte le temporizzazioni
- libertà d'impostazione di tutte le funzioni di regolazione
- attivazione e disattivazione di tutti i dispositivi si effettuano in funzione della pressione d'esercizio richiesta
- possibilità di regolazione di diverse unità di misura
- selezione della lingua
- segnali esterni inviati al cliente: messaggi di servizio e di errore, manutenzione, Master Alarm
- disattivazione dei soffianti mediante pressione o frequenza
- inserimento di sistemi di raffreddamento
- monitoraggio (p.e. filtraggio di dati, statistica errori, registrazione dati per UMS)
- rilevamento precoce guasti e intervalli di manutenzione (p.e. cambi d'olio, sostituzione palette)
- telemanutenzione
- collegamento con bus di campo

Benennung Designation Désignation Indicazione

achtstellig, alle Geräte mit Frequenzumformer
eight-digit, all units with frequency inverter
huit-chiffre, toutes les unités avec convertisseur de fréquences
otto-cifra, tutte le unità con convertitore di frequenza

VACS XXXX.XXXX



Pos. 1	Pos. 2	Pos. 3	Pos. 4	Pos. 5	Pos. 6	Pos. 7	Pos. 8
Vakuum • Vacuum • Vide • Vuoto	Druck • Pressure • Pression • Pressione	Vakuum • Vacuum • Vide • Vuoto	Druck • Pressure • Pression • Pressione				
1 = SV 8.190/1-401	1 = SV 8.190/1-401	1 = KVT 3.80/0-400	1 = KDT 3.80/0-400	Geräteanzahl von Number of units from Nombre d'unités de Numero di unità dalla			
2 = SV 8.190/2-401	2 = SV 8.190/2-401	2 = KVT 3.100/0-400	2 = KDT 3.100/0-400				
3 = SV 7.330/1-401	3 = SV 7.330/1-401	3 = KVT 3.140/0-400	3 = KDT 3.140/0-400				
4 = SV 7.330/2-401	4 = SV 7.330/2-401	4 = VTLF 2.250/0-400	4 = DTLF 2.250/0-400				
5 = SV 8.400/1-401	5 = SV 8.400/1-401						
6 = SV 8.400/2-401	6 = SV 8.400/2-401						
7 = SV 5.1050/1-48	7 = SV 5.1050/1-48			Pos. 1	Pos. 2	Pos. 3	Pos. 4

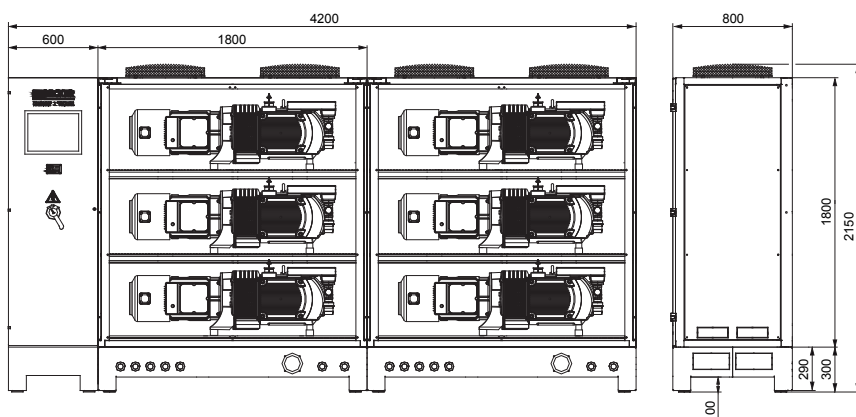
X Geräte der X Serie sind ebenfalls möglich • pumps of the Series X are also possible
pompe de la Série X sont également possibles • pompe della Serie X sono inoltre possibili

Beispiele • Examples Exemples • Esempi

1. **VACS 0040.0060 II** (VACON II controller)
6x VTLF 2.250/0-400

2. **VACS 0130.0230**
2x SV 8.190/1-401 (pressure)
3x KVT 3.140/0-400

3. **VACS 3041.1032**
1x SV 7.330/1-400 (vacuum)
3x VTLF 2.250/0-400
2x KDT 3.80/0-400



Beispiel 1 • Example 1 • Exemple 1 • Esempio 1 : VACS 0040.0060 II